



## University of Kochi International Japan Studies Lecture Series No.78

**Title** In Search of a Better Version of Myself: what it took to succeed for difficult tests  
**Speaker** Yuki Hattori (graduate of the University of Kochi [Fac. of Cult. Studies])  
**Time** December 19, 2025, 18:30-20:00h  
**Venue** University of Kochi, Eikokuji campus (A101)



Generally speaking, qualifications that are held in high esteem are not easy to get by. They require effort, talent and time. The various diplomas aimed at by university students can be considered such qualifications, and it takes four years of serious effort to get them. Moreover, in many cases, students want or have to combine this effort with the quest for a national qualification, such as the Registered Nurse license, or a proficiency test of English (or other foreign languages). Challenging, for sure, but that is what university students are expected to do: to study. Once people graduate however, it becomes very hard to devote the same amount of energy to other sorts of learning than those required by work and family (both involving a lot of new things to be mastered…).

In February 2025, a message from Mrs Hattori, who graduated from our faculty some ten odd years ago, popped up in my inbox, informing me that she had passed the National Government Licensed Guide Interpreter Test. She had been sending me similar messages over the past years, telling me that she had been studying (successfully) for tests such as the EIKEN Test in Practical English Proficiency, Level 1 or the Japanese History Test. The NGLGIT topped all of those, though. Just when I was to send her a message back congratulating her on her relentless effort, I felt that there was a story there worth sharing with our students, as well as high school students and citizens. Luckily, Mrs Hattori kindly agreed to share her story.

Lest people misunderstand: this was not (just) to brag about what one of our students had achieved. As you may be aware, the main objective of our lecture series is to invite Japanese speakers with all sorts of experiences abroad, or foreigners living and working in Japan, and make them share their knowledge with our students and the citizens of Kochi, people, in short, who fulfill a role as a bridge between “Japan” and “abroad.” Those whose profession it is to guide foreigners surely fit that description.

And among these guides, the Licensed Guide Interpreters comprise an elite corps group. The growing need



for their work connects to the fact that these last few years, tens of millions of foreign tourists have been visiting Japan, and even in Kochi, far removed from the golden Tokyo-Kyoto axis, they are becoming a familiar sight. Without overlooking the foreigners that live in Kochi, we can say that the gap between “region” (rural areas) and “abroad” (which for a long time has been seen through a “Tokyo lens”) has greatly diminished over the last years. Listening to what specialists in guiding foreigners have to say can help us adapt to this new but irreversible reality.

Briefly put, I did not doubt for a second that Mrs Hattori would be able to inform and inspire us by sharing some of her exquisite knowhow.

Mrs Hattori’s talk consisted of two parts: a first part about the more technical aspect of preparing oneself for a test such as the EIKEN level 1, or the Licensed Guide Interpreter Test; a second part about the fun of continuing to study and improving oneself after graduating university. I didn’t and I regret that, but the first section certainly deserved recording and being shown to all of our students. Using a paper dictionary, post-its, paper scraps on a wall etc. – many of our present “digital native” students certainly would benefit from putting into practice her many practical suggestions for a non-digital way of fixing knowledge in one’s brain.

As regards the second part, on the meaning of continuing to learn, a sense of mission could be felt throughout her talk, a wish to know more, to climb higher (valid and noble aspirations as they are), as well as the aspiration to achieve a more open-minded self, and to contribute to a more open society,.

The key to true (internalized) motivation lies in a modest recognition of one’s own imperfections, and the willingness to expose oneself to new things, new knowledge, even for one minute a day – the starting point for the creation of the best version, or rather: a better version of oneself.

Many thanks, Mrs Hattori!

*We look forward to seeing you at our next event. Lectures will be announced on our website.*

*For direct notification, contact joos(a)cc.u-kochi.ac.jp*

## 報告 高知県立大学国際日本学レクチャーシリーズ 第78回



タイトル 「ずっと何者かになりたかったー私が難関資格をつかみ取るまで」

講師 服部有起 高知県立大学卒業生・全国通訳案内士

場所 永国寺キャンパス A101

日時 令和7年12月19日(金) 18:30~20:00

言語 日本語 参加者 37名

資格を取ることは簡単なことではない。現役の大学生が目指す「〇〇学士」というのも立派な資格であるが、その資格を取得するには、4年の間、勉学に専念することが求められる。しかも、合わせて国家資格（看護師や教員など）の取得を目指したり、それらを補う検定（たとえば英語やそのほかの外国語）に挑戦したりする学生も多い。学生は学ぶものであるので、当然ともいえる。だが、いったん大学を離れれば、家庭と仕事（両方とも大きな学びの場ではあるといえども…）以外の学びにエネルギーを割くことは、なかなか難しい。

2025年2月、本学部を十数年前に卒業した服部さんから「全国通訳案内士の資格を取得した」というメッセージが来た。しばらく前から送られてきていた、英語検定や日本史検定などに挑戦しているといった服部さんの“逐次報告”を思い出して、「長年の努力が実ったね、おめでとう！」と返信しようとしたが、送信ボタンをクリックする直前に思い立ったのである。彼女のストーリーを本学部の学生たち、いや高知市内の高校生たちや一般市民にもぜひとも聞かせたい、と。そのようにお願いしたら、服部さんは快諾してくれた。

御存じの通り、本学部で開催されている国際日本学レクチャーシリーズの主旨は、外国で活躍した日本人の体験談あるいは日本で暮らしたり研究したりしている外国人のお話を学生や一般市民に提供することである。内外の文化の橋渡しという役目を果たす—そのような講師をお呼びするわけである。外国人を案内するという仕事を請け負う人たちも、これに当てはまるとみてよいだろう。彼らのなかで、超難関といわれる資格を有して「エリート」と位置付けられるのは、「全国通訳案内士」である。観光客はもちろん、外国にルーツを持つ住民たちに接するときの知識にしても、参考になるものを提供してくださるだろうとみて服部さんに声をかけたのである。

誤解されないように付け加えておくのだが、一卒業生の武勇伝を聞かせて自慢することが目的ではない。ここ数年は、外国人観光客が千万単位で日本を訪れるようになった。東京↔京都というゴールデンハーフトから遠く離れた高知でさえ外国人観光客をよく見かける。外国から移住してきた人々の存在もある。〈地域〉と〈海外〉は遠く隔てられた空間ではなくなっている。外国人を案内する専門家たちのお話を耳を傾けるのは、令和の世を生きる地方の住民にとっても大いに参考になるはずである。

服部さんの講演は、資格に向けての勉強方法について紹介する部分と、大学を出てからも学習を続けて自分を高めることの面白さについて説明する部分からなっていた。勉強方法の詳細については省くが、ほ

んとうは録画して県立大の学生に聞かせたいと思うようなテクニックがいくつも紹介された。紙の辞書をつかう、ふせんの活用、壁など目立つところに紙を貼るなど、デジタルだけに頼らない方法は、この時勢において新鮮であり有用でもあるし、令和の大学生たちにぜひおすすめしたい。

学習を続ける意味意義に関するお話からは、服部さんの真摯な学習姿勢の原動力となる知識欲と向上心だけでなく、より開かれた社会の実現と自らの視野を広げることへの使命感が伝わってきた。どの教科書からも得ることが出来ない「内なるモチベーション」の鍵—それは「今の自分」に満足しない謙虚さ、一日にたった1分でもいいので新しい知識に触れる努力を続ける志、スマホに吸い取られてしまいがちなエネルギーを外に向けて開放するという単純な工夫にある。何者になるかは、今より大きい自分への念願が出発点である。服部さん、実に示唆に富んだ、刺激的なお話をありがとうございました！



このレクチャーシリーズでは、日本と外国との境界線を越えて、日本文化の様々な顔を探ります。今後の予定が決まり次第お知らせ申し上げます。